



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 31 stycznia 1950

Nr 1

Poz. 1-8.

60183

T R E Ś Ć :

DZIAŁ URZĘDOWY.

CZĘŚĆ A.

KOMUNIKACJA KOLEJOWA.

Sprawy taryfowe.

Zarządzenia Ministra Komunikacji:

Poz. 1 — z 10 stycznia 1950 w sprawie zmiany Załącznika II do Taryfy osobowej, bagażowej i ekspresowej Polskich Kolei Państwowych (linie normalnotorowe), część II.

Poz. 2 — z 10 stycznia 1950 w sprawie zmiany Taryfy osobowej i bagażowej Warszawskich Kolei Dojazdowych, linie: Grójecka, Wilanowska, Jabłonna — Karczew i Warszawa—Radzymin, część II.

Poz. 3 — z 10 stycznia 1950 w sprawie zmiany Taryfy osobowej i bagażowej Warszawskich Kolei Dojazdowych, linia Warszawa—Grodzisk z odnogami, część II.

Poz. 4 — z 10 stycznia 1950 w sprawie wprowadzenia w życie dodatku 2 do Załącznika I do Taryfy osobowej, bagażowej i ekspresowej Polskich Kolei Państwowych (linie normalnotorowe), część II.

Poz. 5 — z 10 stycznia 1950 w sprawie zmiany Wykazu odległości taryfowych kolei żelaznych, część I.

Poz. 6 — z 10 stycznia 1950 w sprawie zmiany opłat w Międzynarodowej Taryfie Kolejowej na przewóz: A. osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w komunikacji bezpośredniej między Polską a Radziecką Strefą Okupacji Niemiec; B. osób i bagażu w komunikacji bezpośredniej między Radziecką Strefą Oku-

pacji Niemiec, z jednej strony a Węgrami i Rumunią z drugiej strony tranzytem przez Polskę i Czechosłowację. (Sp. T. Nr 210).

Poz. 7 — z 10 stycznia 1950 w sprawie zmian do Międzynarodowej Taryfy Kolejowej na przewóz osób, bagażu i psów między Polską i Czechosłowacją, z jednej strony, a Wielką Brytanią, Francją, Holandią, Belgią, Luksemburgiem i Szwajcarią, z drugiej strony, w transzycie:

- 1) przez strefy okupacyjne Niemiec: amerykańską, brytyjską i francuską,
- 2) przez Austrię (Sp. T. Nr 206).

Sprawy przewozowe.

Poz. 8. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 29 grudnia 1949 w sprawie przewozu zboża i jego przetworów.

Obwieszczenia:

1. Zarządzenie DOKP w Szczecinie w sprawie obowiązku wyjazdu w oznaczonej na bilecie porze dnia.

2. Kolejowy kurs walut zagranicznych.

Sprostowania.

1. Komunikacja ekspresowa Wschód-Zachód (Sp. t. nr 250-III).

2. Taryfa towarowa PKP dla linii normalnotorowych, część I B.

3. Taryfa towarowa PKP dla linii wąskotorowych.

4. Międzynarodowa taryfa związkowa na przewóz towarów między stacjami PKP a stacjami kolei czechosłowackich.

CZĘŚĆ A.
DZIAŁ URZĘDOWY.
KOMUNIKACJA KOLEJOWA.

Sprawy taryfowe.

Na podstawie art. 4 ust 1 pkt. 9) ustawy z dnia 12 czerwca 1924 r. o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. Nr 57, poz. 580), w brzmieniu rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 29 lutego 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr 25, poz. 214), zarządzam co następuje.

Poz. 1. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 10 stycznia 1950 w sprawie zmiany Załącznika II do Taryfy osobowej, bagażowej i ekspresowej Polskich Kolei Państwowych (linie normalnotorowe) część II.

W Załączniku II do Taryfy osobowej, bagażowej i ekspresowej Polskich Kolei Państwowych (linie normalnotorowe), część II, w tabelach opłat skreśla się tabelę U (tabela opłat ulgowych za przejazdy pracowników na urlopy wypoczynkowe).

Zarządzenie niniejsze obowiązuje od 1 stycznia 1950.

Poz. 2. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 10 stycznia 1950 w sprawie zmiany Taryfy osobowej i bagażowej Warszawskich Kolei Dojazdowych, linie: Grójecka, Wilanowska, Jabłonna - Karczew i Warszawa - Radzymin, część II.

W Taryfie osobowej i bagażowej Warszawskich Kolei Dojazdowych, linie: Grójecka, Wilanowska, Jabłonna - Karczew i Warszawa - Radzymin, część II, w § 19, w ust. 3 skreśla się pkt. 8), pkt. zaś 9), 10), 11) i 12) otrzymują numerację 8), 9), 10) i 11).

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Poz. 3. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 10 stycznia 1950 w sprawie zmiany Taryfy osobowej i bagażowej Warszawskich Kolei Dojazdowych, linia Warszawa - Grodzisk z odnogami, część II.

W Taryfie osobowej i bagażowej Warszawskich Kolei Dojazdowych, linia Warszawa - Grodzisk z odnogami, część II, w § 21, w ust. 3 skreśla się pkt. 6), pkt. zaś 7), 8), 9), 10) i 11) otrzymują numerację 6), 7), 8), 9) i 10).

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Poz. 4. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 10 stycznia 1950 w sprawie wprowadzenia w życie dodatku 2 do Załącznika I do Taryfy osobowej, bagażowej i ekspresowej Polskich Kolei Państwowych (linie normalnotorowe), część II.

Do Załącznika I do Taryfy osobowej, bagażowej i ekspresowej Polskich Kolei Państwowych (linie normalnotorowe) część II wprowadza się dodatek 2.

Dodatek ten zawiera zmiany niektórych postanowień szczególnych o ulgach przejazdowych w szczególności postanowień o przejazdach na wczasy pracownicze i postanowień o korzystaniu z biletów odcinkowych miesięcznych szkolnych oraz zniesienie ulgowych przejazdów na urlopy pracownicze.

Dodatek ukazuje się jako oddzielne wydanie i jest do nabycia w Administracji Wydawnictw Dyrekcji Generalnej Kolei Państwowych w Warszawie oraz w Centralnym Biurze Taryf i Rozrachunków Zagranicznych w Bydgoszczy lub za pośrednictwem wszystkich dyrekcji okręgowych kolei państwowych w cenie podanej na stronie tytułowej.

Zarządzenie niniejsze obowiązuje od 1 stycznia 1950.

Poz. 5. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 10 stycznia 1950 w sprawie zmian w Wykazie odległości taryfowych kolei Żelaznych, część I.

W Wykazie odległości taryfowych kolei żelaznych, część I wprowadza się następującą zmianę:

Na stronie	Przy nazwie stacji	W rubryce	Skreśla się	Dopisuje się
331	Warszawa Śródmieście	5 i 6		Warszawa Zachodnia 4 641 Skierniewice 66 642 Łowicz 81, 640 Radom 103

Zarządzenie obowiązuje od 17 stycznia 1950.

Poz. 6. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 10 stycznia 1950, w sprawie zmiany opłat w Międzynarodowej Taryfie Kolejowej na przewóz: A. osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w komunikacji bezpośredniej między Polską a Radziecką Strefą Okupacji Niemiec; B. osób i bagażu w komunikacji bezpośredniej między Radziecką Strefą Okupacji Niemiec z jednej strony a Węgrami i Rumunią z drugiej strony, tranzytem przez Polskę i Czechosłowację.

Z dniem 15 stycznia 1950 dotychczasową tabelę opłat odcinkowych za czechosłowackie linie tranzytowe, zawartą na stronicy 24 tej taryfy, zastępuje się nową tabelą następującą:

III. Tabela opłat odcinkowych za czechosłowackie linie tranzytowe.

III. Schnittpreistafel für die tschechoslowakischen Durchgangsstrecken.

1 Do punktu granicznego Zum Grenzpunkt Chlába / Szob Od niżej podanych punktów granicznych Von den nachstehenden Grenzpunkten und umgekehrt	2 Droga przewozu Wegevorschrift (In der Richtung aus Rumönien und Ungarn gilt die umgekehrte Reihenfolge)	3 Odległość Entfernung Km	4 5 6 Ceny biletów na przejazd w jedną stronę pociągami pośpieszными w klasie Fahrpreise für einfache Fahrt in Schnellzügen			7 8 Opłata przewo- zowa od każdych 10 kg Frachtsatz für je 10 kg	
			1	2	3	bagażu Gepäck	przesyłki ekspresowej Expressgut
			we frankach szwajcarskich — in Schweizer Franken				
Zebrzydowice Petrovice u B. gr.	Žilina — Sereď	389	90,50	60,30	30,20	1,27	1,80
Chalupki Bohumín gr.	Žilina — Sereď	376	90,50	60,30	30,20	1,27	1,80
Międzylesie Lichkov gr.	Ústí n. O. — Brno — Bratislava	432	94,20	62,80	31,40	1,36	1,97
Międzylesie Lichkov gr.	Hradec Králové — Praha — Bratislava	752	118,40	78,90	39,50	1,71	—

Poz. 7. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 10 stycznia 1950 w sprawie zmian do Międzynarodowej Taryfy Kolejowej na przewóz osób, bagażu i psów między Polską i Czechosłowacją, z jednej strony, a Wielką Brytanią, Francją, Holandią, Belgią, Luksemburgiem i Szwajcarią, z drugiej strony, w tranzycie.

- 1) przez strefy okupacyjne Niemiec: amerykańską, brytyjską i francuską,
- 2) przez Austrię.

Z dniem 15 stycznia 1950 wprowadza się do Taryfy na przewóz osób, bagażu i psów w komunikacji Polska / Czechosłowacja — Kraje Europy Zachodniej następujące zmiany:

1. Tabelę opłat III za linie tranzytowe stref okupacyjnych Niemiec (str. 25) zastępuje się tabelą następującą:

III. OPŁATY ZA LINIE TRANZYTOWE STREF OKUPACYJNYCH NIEMIEC: AMERYKAŃSKIEJ, BRYTYJSKIEJ I FRANCUSKIEJ

Mühlbach/Schirnding gr.								
Venlo gr.	Schirnding—Nürnberg—Köln	687	94,20	62,30	43,00	—	1,96	
Hergenrath gr.	Schirnding—Nürnberg—Köln	678	93,40	61,40	42,40	—	1,96	
Kehl gr.	Schirnding—Nürnberg—Stuttgart— Karlsruhe	507	73,10	48,00	33,10	—	1,96	
Lindau gr.	München	520	74,40	49,30	34,00	—	1,96	

2. W rozdziale C. Opłaty dodatkowe, punkt 1. „Przewóz osób” (str. 43) otrzymuje brzmienie następujące:

„C. OPŁATY DODATKOWE

1. Przewóz osób.

Bilety na przejazd dzieci (w komunikacji do lub z Wielkiej Brytanii).

Zniżka dla dzieci nie ma zastosowania przy opłatach przystaniowych, opłatach na rzecz inwalidów marynarki oraz opłatach sanitarnych i dlatego oprócz opłaty za bilety dla dzieci, obliczonej według postanowień art. 5 przepisów przewozowych taryfy, pobiera się jeszcze następujące opłaty dodatkowe:

		Bilety na przejazd					
		w jedną stronę			tam i zpowrotem		
		1	2	3	1	2	3
		franków szwajcarskich					
przez	Dieppe	1 60	1 60	1 00	3 20	3 20	2 00
	Le Havre	2 60	2 60	2 15	5 20	5 20	4 30
przez Le Havre ¹⁾ (relacja wyłącznie przez Southampton)							

¹⁾ Opłata za przewóz autobusem między dworcem a portem w Le Havre.

3. Punkt 2 „W komunikacji do lub z Holandii” (str. 44) otrzymuje brzmienie następujące:

„2. W komunikacji do lub z Holandii.

Oprócz opłat wskazanych w tabelach pobiera się na rzecz Kolei Holenderskich następujące opłaty dodatkowe:

- a) przy biletach wydanych w Holandii:
we wszystkich relacjach, od każdego podróżnego (dorosłego i dziecka) po 0,90 fr. szw., tytułem opłaty za zarezerwowanie miejsca 1);
- b) przy biletach na przejazd tam i z powrotem lub na przejazd okólny, wydanych do Holandii:
we wszystkich relacjach od każdego podróżnego (dorosłego i dziecka) po 0,90 fr. szw., tytułem opłaty za zarezerwowanie miejsca 1)“.

MINISTER KOMUNIKACJI
(—) Inż. J. Rabanowski.

SPRAWY PRZEWOZOWE.

- Poz. 8. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 29 grudnia 1949 w sprawie przewozu zboża i jego przetworów.

Na podstawie § 5 pkt. 6 Regulaminu przewozu przesyłek towarowych na kolejach żelaznych zarządzam:

W zarządzeniu w sprawie przewozu zboża i jego przetworów (Dz. T. i Z. K. z 1948 Nr 21, poz. 151), w brzmieniu zawartym w Dz. T. i Z. K. z 1949 Nr 4, poz. 36), do pkt. b) i c) wprowadza się następujący warunek:

„Przewóz pszenicy i jęczmienia oraz ich przetworów w przesyłkach drobnych i ekspresowych ogranicza się do 100 kg na całej sieci PKP“.

Zarządzenie niniejsze obowiązuje od 1 stycznia 1950.

ZA MINISTRA KOMUNIKACJI
(—) Mgr J. Ceglecki
Podsekretarz Stanu

OBWIESZCZENIA:

1. Zarządzenie DOKP w Szczecinie w sprawie obowiązku wyjazdu w oznaczonej na bilecie porze dnia

Na podstawie § 13 pkt 5 Regulaminu przewozu osób, bagażu i przesyłek ekspresowych na kolejach żelaznych Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Szczecinie wprowadziła od 15 listopada 1949 aż do odwołania na stacjach odcinków Trzebież Szczeciński — Szczecin Gł. Osob. — Stargard i Słupsk — Ustka dla podróżnych, rozpoczynających podróż za biletami na przejazd jednorazowy na odległość do 100 km i za biletami powrotnymi w kierunku tam, obowiązek wyjazdu w porze dnia, oznaczonej na bilecie cyfrą rzymską lub arabską w sposób następujący:

- I lub 1 (godz. 0.01 — 8)
- II lub 2 (godz. 8.01 — 16)
- III lub 3 (godz. 16.01 — 24)

2. Kolejowy kurs walut zagranicznych:

Data zarządzenia	WALUTY OBCE (Kurs przeliczenia)	Symbol waluty
19 X. 1949	Za 1 dolar St. Zj. Am. Półn. 401,00 zł	
"	Za 1 koronę szwedzką 77,49 zł	
"	Za 1 frank szwajcarski 91,66 zł	
"	Za 100 franków belgijskich 802,00 zł	
"	Za 100 koron czechosłowackich 802,00 zł	
"	Za 100 szylinków austriackich 4010,00 zł	
"	Za 100 dinarów jugosłow. 802,00 zł	
"	Za 100 forintów węgierskich 3420,00 zł	
"	Za 100 lei rumuńskich 267,00 zł	
"	Za 100 franków francuskich 114,58 zł	

SPROSTOWANIA.

1. Komunikacja Ekspresowa Wschód — Zachód.

W dodatku III do Międzynarodowej Taryfy Kolejowej na przewóz przesyłek ekspresowych między Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią, Rumunią i Węgrami, z jednej strony, a Francją, Luksemburgiem, Belgią i Holandią, z drugiej strony prostuje się:

- 1) Na str. 17 taryfy (strona 3 dodatku III), pod B. Tabele opłat — I. Dla komunikacji z Polską:
 - a) w relacji Gliwice — Mühlbach-Schirnding, opłatę 6,30 w rubryce 8 na 6,35 fr. szw.;
 - b) w relacji Lublin — Mühlbach-Schirnding, opłatę 24,85 w rubryce 11 na 24,75 fr. szw.;
- 2) na str. 18 (str. 4 dodatku III):
 - a) w relacji Mieroszów — Buchs ((St. Gallen) przez Lichkov — Praha — Summerau — Linz, odległość oraz opłaty w rubrykach od 4 do 12, na następujące: 1164 km — 10,05 — 10,05 — 10,40 — 16,20 — 16,60 — 24,80 — 32,90 — 41,05 — 8,21;
 - b) w relacji Międzyzlesie — Buchs (St. Gallen) przez Lichkov — Praha — Summerau — Linz, odległość oraz opłaty w rubrykach od 4 do 12, na następujące: 1060 km — 9,95 — 9,95 — 9,95 — 15,35 — 15,40 — 22,95 — 30,50 — 38,00 — 7,61;
 - c) w relacji Olsztyn Gł. — Mühlbach-Schirnding, odległość 1222 km na 1247 km.

2. W Taryfie Towarowej Polskich Kolei Państwowych dla linii normalnotorowych, Cz. I B obowiązującej od 1 stycznia 1950 prostuje się:

Strona	Dział par., ustęp., punkt, wiersz, poz.	Wydrukowano	Powinno być
15	Dz. I Roz. 2 § 9 ust. 2	1	2
16	§ 14 ust. 1 pkt. 2) a)	3000 kg.	5000 kg
16-17	§ 14 ust. 1 pkt. 6) i 7)	(przy czym mają zastosowanie itd.)	(przy czym mają zastosowanie postanowienia §26 oraz ustępu 2 niniejszego paragrafu)
17	§ 14	opuszczono ust. 2	2. Stawki rubryki d mają zastosowanie do wagonów o ładowności 15 ton i większej
	§ 14	obecny ust. 2	ust. 3
20	§ 23 ust. 3 wiersz 7	podanej niżej	skreśla się
21	Dz. I Rozdz. 3 § 25, ust. 2 wiersz 1	taryfowych	taryfowanych
22	§ 26 ust. 2	W razie podstawienia itd. aż do końca	W razie podstawienia przez kolej innego rodzaju wagonu zamiast żądanego przez nadawcę (np. platformy zamiast węglarki) lub wagonu o mniejszej ładowności zamiast żądanego do przewozu przesyłki o wadze 15 ton lub więcej (np. 10 tonowego zamiast 20 tonowego), jeżeli nadawca w pierwszym przypadku wykorzystał pojemność podstawionego wagonu i zazna- czył to w liście przewozowym, przewoźne oblicza się za wagę rzeczywistą najmniej za 10.000 kg wg rubryki c odpowiedniej klasy wagonowej, jeżeli przy towarach klasy 19-26 obliczenie wg rubryki d tej samej klasy za ładowność użytego wagonu nie da opłaty tańszej. Rodzaj lub ładowność żądanego wagonu powinny być wskazane w liście przewozowym przez nadawcę lub w jego zastępstwie przez ko-

Strona	Dział, par., ustęp, punkt, wiersz, poz.	Wydrukowano	Powinno być
23	§ 28 ust. 5 pkt 3	ponowne	ponownie
24	§ 31 ust. 1 wiersz 1	piwiarniach	piwiarkach
35	§ 55 w tytule	krytych	skreśla się
40	§ 62 ust. 38 wiersz 3	po godzinie 22	po godzinie 12
50	Dz. I Rozdz. 4 § 73 ust. 1 wiersz 4	Przerbka	Przeróbka
51	§ 75 ust. 1 wiersz 5	przewozowe	opłaty przewozowe
62	Dz. II Rozdz. 1 poz. 110 rubr. 3	1	I (Dz. T. i Z. K. z 1949 r. nr 40 spr. 2, pkt. 2)
	poz. 120 rubr. 3	V	IV
66	poz. 212 rubr. 2 wiersz 4	wapno suchogaszone (hydratyzowane)	wapno suchogaszone (hydratyzowane), wap- no pokarbidowe,
174	klasa 4 rubr. a relacja 1121 - 1140	13 - 80	13180
177	klasa 8 rubr. c relacja 871 - 880	3069	3969
180	klasa 10 rubr. c relacja 701 - 710	2569	2597
182	klasa 15 rubr. c relacja 501 - 510	1153	1053
188	klasa 24 rubr. c relacja 521 - 530	618	718
188	klasa 24 rubr. c relacja 691 - 700	827	927
189	relacja 1161 - 1780	1161 - 1780	1161 - 1180
189	klasa 25 rubr. c relacja 841 - 850	10 - 0	1050
203	Dz. IV § 24 ust. 3	w końcu ustępu skreśla się kropkę	i obowiązek ten wyko- nała.
209	Dz. V § 1 ust. 3	3 zł.	5 zł.
	§ 2 ust. 1 pkt. 2)	20.000 zł.	25.000 zł.
210	§ 5 ust. 1 pkt. 1)	350 zł.	300 zł.
214	§ 13 ust. 7	30 zł.	50 zł.
	§ 14 rubr. 1	4300. —	4800.—
219	§ 15 ust. 3 pkt. 1) i 5)	40 zł. i 60 zł.	30 zł. i 45 zł.
	§ 15 ust. 3 pkt. 4	800 zł.	1500 zł.
	§ 15 ust. 20	60 zł.	150 zł.

3. W Taryfie Towarowej Polskich Kolei Państwowych dla linii wąskotorowych obowiązującej od 1 stycznia 1950 prostuje się:

Strona	Dział, par., ustęp, punkt, wiersz, poz.	Wydrukowano	Powinno być
21	Roz. 3 § 25 pkt. 4	o pojemności 5,8 m sześć.	o pojemności poniżej 5,8 m sześć.
29	klasa I rubr. a relacja 91 - 95	337	3377
30	klasa III rubr. a relacja 251 - 250	4 - 17	4017
	relacja 131 - 140	131 - 40	131 - 140
32	klasa 1 rubr. a relacja 41 - 45	19 - 0	1940
	klasa 14 rubr. a relacja 66 - 70	3 - 9	339
	klasa 16 rubr. a relacja 161 - 170	4 - 0	420
33	klasa 17 rubr. c relacja 61 - 65	19	193
	klasa 19 rubr. d relacja 271 - 280	569	469

4. W Międzynarodowej Taryfie Związkowej na przewóz towarów między stacjami Polskich Kolei Państwowych a stacjami Kolei Czechosłowackich, prostuje się:

- 1) W Części I, w Rozdziale 4, Wykaz Odległości Taryfowych:

„Biskupice” u „Tuhačovic” na „Biskupice u Luhačovic”
 „Dobrava” na „Doubrava”
 „Hořice v Podkrokonosi” na „Hořice v Podkrokonosi”

przy nazwie stacji Oslavany nacisk osi na szyny „12 t.” na „15 t.”;

- 2) w Części II w taryfie artykułowej 8 nazwę stacji „Vapenny Lom” na „Vapenny lom” oraz stawki podane do stacji „Ostrava banska draha” na następujące:

A	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
B 15 t	1910	1630	1630	1310	1400	380	490	640	940	1910

w taryfie artykułowej 12 nazwę stacji

„Střelecké Hořice” na „Střelské Hořice”.

Wydawnictwo Ministerstwa Komunikacji w Warszawie, ul. Chałubińskiego nr 4. Telefon wew.: Redakcji nr 1425, Administracji nr 337.

Warunki Prenumeraty: kwartalnie 400 zł, półrocz. 700 zł, rocznie 1200 zł Pojedyncze egzempl. w cenie zł 45 do nabycia w Administracji Wydawnictw i Składnicach Taryfowych DOKP.

Druk. Zakłady Graf. PKP w Warszawie. Nakład 10.000 — Zam. nr 20, przyjęte 14.I.50, wykonano 31.I.50, B 97278.

1 82 z
 101 1101V 202021V
 S O P O P
 W. Szkoła Handlu Morskiego
 poz. 359
 Sz1.15